

WICHTIGE KUNDENINFORMATION

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir liefern seit vielen Jahren hochwertige Produkte, die auch im Geltungsbereich der Unfallverhütungsvorschrift „Veranstaltungs- und Produktionsstätten für szenische Darstellung“ (DGUV Vorschrift 17, alte Bezeichnung BGV C1) eingesetzt werden können.

Für die Produktgruppe „Drahtseilhalter“ haben sich im Regelwerk der DGUV Änderungen ergeben, die für neu zu fertigende Produkte zu geänderten Kennzeichnungen und für alle Produkte zu reduzierten zulässigen Arbeitslasten führen. Im Zuge der Harmonisierung der DGUV Richtlinien mit der europäischen Maschinenrichtlinie (2006/42/EG) wurden die Durchführungsvorschriften zur Unfallverhütungsvorschrift überarbeitet. Diese Überarbeitung findet sich in der DGUV Regel 115-002 mit Stand 02/2015 wieder.

Betroffene Anwender:

Alle Änderungen beziehen sich nur auf den Einsatz der Produkte im Geltungsbereich der Unfallverhütungsvorschrift DGUV Vorschrift 17 (BGV C1)!

Anwender, die Produkte in Veranstaltungs- und Produktionsstätten für szenische Darstellung einsetzen, sind verpflichtet, stets die neuesten Regelungen im Bereich Arbeitssicherheit und Unfallverhütung zu beachten. Die einleitend genannten Änderungen (und ggf. weitere Änderungen in anderen Regelwerken) müssen auf ihre Anwendbarkeit in jedem Einzelfall geprüft werden. Die Nachweispflicht liegt beim Anwender.

Betroffene REUTLINGER-Produkte:

Bisherige Produktausführungen (DGUV TEST Prüfbescheinigung OA 1351010 und Vorgänger) mit Auslieferung bis 30.09.2016 (Lieferung nur so lange aus Lagerbestand verfügbar)

Drahtseilhalter Typ 50 SV II (in allen Varianten), Artikelnummern 193.005.xxx

Drahtseilhalter Typ 66 (in allen Varianten), Artikelnummern 193.007.xxx

Drahtseilhalter Typ 80 SV II (in allen Varianten), Artikelnummern 193.009.xxx

Neue Produktausführungen (DGUV TEST Prüfbescheinigung OA 1651018): mit Auslieferung beginnend März 2016

Drahtseilhalter Typ 50 SV III (in allen Varianten), Artikelnummern 393.005.xxx

Drahtseilhalter Typ 66 SV III (in allen Varianten), Artikelnummern 393.007.xxx

Drahtseilhalter Typ 80 SV III (in allen Varianten), Artikelnummern 393.009.xxx

Zulässige Arbeitslasten (bisher / neu)

			Seilkonstruktion / Seilfestigkeit				
			6x7+1FE 1770N/mm ²	6x7+1FE 1770N/mm ²	6x19+1FE 1770N/mm ²	6x19+1FE 1770N/mm ²	6x19+1FE 1770N/mm ²
			6x19+1FE 1770N/mm ²	6x19+1FE 1770N/mm ²	6x19+1SE 1960N/mm ²	6x19+1SE 1770N/mm ²	6x19+1SE 1960N/mm ²
					6x37+1FE 1770N/mm ²		6x37+1FE 1770N/mm ²
			Seil-Ø in mm / Arbeitslast in kg				
Typ	Bezeichnung	Artnr.	4,0 mm	5,0 mm	6,0 mm	6,35 mm	8,0 mm
<i>Bisherige Arbeitslasten (gültig bis 29.02.2016)</i>							
50 (bisher)	50 SV II	193.005.xxx	80	130	-	-	-
66 (bisher)	66	193.007.xxx	-	-	190	210	-
80 (bisher)	80 SV II	193.009.xxx	-	-	190	-	330
Neue Arbeitslasten (gültig ab 01.03.2016)							
50 (neu)	50 SV II 50 SV III	193.005.xxx 393.005.xxx	60	90	-	-	-
66 (neu)	66 66 SV III	193.007.xxx 393.007.xxx	-	-	135	150	-
80 (neu)	80 SV II 80 SV III	193.009.xxx 393.009.xxx	-	-	135	-	240

Die geänderten Werte finden sich bei neu produzierten Produkten (Typen 50 SV III, 66 SV III, 80 SVIII) sowohl in der Betriebsanleitung als auch auf dem Produkt selbst.

Neu gefertigte Produkte werden mit der DGUV TEST Prüfbescheinigung Nr. OA 1651018 gekennzeichnet.

Wichtig:

ALLE im Einsatz befindlichen Drahtseilhalter der o.g. Typen sind weiter einsetzbar!

Es haben sich nur die Regelwerke und die darauf basierenden Berechnungsgrundlagen für die Ermittlung der zulässigen Tragfähigkeiten geändert.

Für die Produkte führt dies zu einer geänderten Kennzeichnung, die technischen und funktionalen Eigenschaften bleiben unverändert und auf höchstem Qualitätsniveau!

Alle Produkte dürfen maximal mit den genannten neuen Arbeitslasten belastet werden, um die Vorgaben für den Einsatz im Geltungsbereich der DGUV Vorschrift 17 (BGV C1) zu erfüllen.

Das Team REUTLINGER steht Ihnen bei Bedarf jederzeit für Ihre Fragen zur Verfügung!

Frankfurt, den 01.03.2016

REUTLINGER GmbH

IMPORTANT CUSTOMER INFORMATION

Dear Sir or Madam,

For many years now, Reutlinger has made a name for itself as a reliable supplier of high-quality products that are approved for use also within the scope and areas covered by the stringent accident prevention regulation issued by the German employers' liability insurance associations in respect of "Staging and Production Facilities for the Entertainment Industry" (Standard DGUV Regulation 17, formerly known as BGV C1).

The DGUV set of regulations has meanwhile been revised, with formal repercussions also on the "Cable Holders" product group: The new marking rules applicable to all future cable holders have been modified, and the values indicating the so-called safe working load (working load limit) have been reduced across the board also for existing products. As the DGUV regulations were gradually harmonised with the European Machinery Directive (2006/42/EC), the implementation provisions applicable to the accident prevention regulations were also subjected to revision. The results of this revision are set out in DGUV Regulation 115-002 as amended by version 02/2015.

The modifications apply to the following areas of use/users:

The modifications referred to above are relevant only for use of the products within the scope and areas covered by accident prevention Standard DGUV Regulation 17 (BGV C1)! Persons using the products in staging and production facilities for the entertainment industry are required to always adhere to the most recent provisions governing safety at work and accident prevention. The modifications indicated above (and, as the case may be) any further changes set out in other standards or sets of regulations must be checked for applicability on a case-by-case basis. The obligation to submit evidence that the current regulations have been adhered to or are adhered to always rests with the user.

The modifications apply to the following REUTLINGER products:

Existing product designs (DGUV TEST Certificate OA 1351010 and predecessors (supplied until 30 September 2016, as long as stocks last)

Cable Holder Type 50 SV II (all models), Article Numbers 193.005.xxx
 Cable Holder Type 66 (all models), Article Numbers 193.007.xxx
 Cable Holder Type 80 SV II (all models), Article Numbers 193.009.xxx

New product designs (DGUV TEST Certificate OA 1651018) (delivered from March 2016)

Cable Holder Type 50 SV III (all models) , Article Numbers 393.005.xxx
 Cable Holder Type 66 SV III (all models), Article Numbers 393.007.xxx
 Cable Holder Type 80 SV III all models), Article Numbers 393.009.xxx

Safe working loads (working load limits) (previous / new)

Wire rope structure / Tensile strength			6x7+1FE*	6x7+1FE	6x19+1FE	6x19+1FE	6x19+1FE
			1770N/mm ²	1770N/mm ²	1770N/mm ²	1770N/mm ²	1770N/mm ²
			6x19+1FE	6x19+1FE	6x19+1SE**	6x19+1SE	6x19+1SE
			1770N/mm ²	1770N/mm ²	1960N/mm ²	1770N/mm ²	1960N/mm ²
					6x37+1FE		6x37+1FE
					1770N/mm ²		1770N/mm ²
Wire rope Ø in mm / Working load in kg							
Model	Designation	Art.No.	4.0 mm	5.0 mm	6.0 mm	6.35 mm	8.0 mm
Previous safe working loads (applicable until 29 February 2016)							
50 (formerly)	50 SV II	193.005.xxx	80	130	-	-	-
66 (formerly)	66	193.007.xxx	-	-	190	210	-
80 (formerly)	80 SV II	193.009.xxx	-	-	190	-	330
New safe working loads (applicable from 01 March 2016)							
50 (new)	50 SV II	193.005.xxx	60	90	-	-	-
	50 SV III	393.005.xxx					
66 (new)	66	193.007.xxx	-	-	135	150	-
	66 SV III	393.007.xxx					
80 (new)	80 SV II	193.009.xxx	-	-	135	-	240
	80 SV III	393.009.xxx					

Abbreviations: * FE = Fibre core / ** SE = Steel core

For all newly manufactured products (Types 50 SV III, 66 SV III, 80 SV III), the modified values will be indicated both in the pertinent Instruction Manual and on the product.

The newly manufactured products will be marked with DGUV TEST Certificate No. OA 1651018.

Please note:

ALL cable holders supplied to date will, of course, remain fully operable and usable!

Only the applicable sets of rules and the ensuing rules for calculating the safe working loads (working load limits) have been modified in the process of legal harmonisation.

Although for some products this entails marking modifications, the technical and functional properties of these cable holders remain absolutely unchanged so that they feature (and will continue featuring) the same top-notch quality level as before!

It is only that due to the new calculation principles, all cable holders must be loaded with no more than the newly defined safe working loads (working load limits) in order to duly comply with the said revised requirements applicable to use within the scope and areas covered by accident prevention Standard DGUV Regulation 17 (BGV C1).

If you have any questions or queries regarding this topic, the REUTLINGER team will be happy to help and provide spot-on advice.

Frankfurt, 01 March 2016

REUTLINGER GmbH